



64831 U.xxx

NO SV FI DA ZH PT



Norsk

Busch-/ABB flexTronics®

64831 U.xxx | Persienne-innsats, enkel

FARE
Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller død. Brannfare ved feil utført arbeid på spenningsførende deler.
- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 110 ... 240 V-nettet må kun utføres av fagpersonell.

- Les montasjeveiledningen nøye og ta vare på den.
- Mer brukerinformasjon på www.abb.com/freeathome eller ved å skanne QR-koden i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om Busch-/ABB flexTronics® under <https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehome-flex..>

Forskriftsmessig bruk

Enheten brukes til å styre persiennemotorer (f.eks. solbeskyttelse). Enheten er forkonfigurert tilsvarende (tast opp/nede: opp/ned, venstre vippe). Videre kan du styre ventilasjonssjeld, porter, vinduer og markiser.

Tekniske data

Driftsspennning	230 V AC ±10 % 50 Hz
Tapseffekt:	< 0,3 W
Maksimal belastning:	4 A
Tilkobling	L, N, inn- og utganger er ikke potensialfrie
Skruelømme:	<ul style="list-style-type: none"> Ledningstverrsnitt, stiv: 2 x 2,5 mm² (maks.) 1 x 1,0 mm² (min.) Ledningstverrsnitt, fleksibel: 2 x 2,5 mm² (maks.) 1 x 1,0 mm² (min.)
Spreader	avtakbar, beskyttet og med tilbakestilling
Tillatt ledningslengde ved drift av ekstraapparater:	Maks. 100 m
Beskyttelsesklasse:	IP20
Temperaturområde:	-25 °C ... +55 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C ... +70 °C

i Modulært system

Flex-innsatsene «relé-innsatser» [1], «ekstraapparat-innsats» [2], «persienne-innsats» [3] og «LED-dimmer-innsats» [4] kan kombineres vilkårlig fysisk med «betjeningsselement-overdelene» [5], «Busch-bevegelsessensorene» og «tilstedeværelsessensorene» [6]. Dermed kan du utføre den ønskede funksjonen med en målrettet kombinasjon, selv om ikke alle kombinasjonene er nyttige hva gjelder de ønskede funksjonene.

Tilkobling

Sørg for riktig kabling.

Enhetskrift:

C1↓	tilleggsinnngang 1
C2↓	tilleggsinnngang 2

ADVARSEL

Du kan bruke stive, flertrådede og fleksible kabler. Det er mulig med tilkobling av fleksible kabler eller trådedehylser.

Tilkobling i henhold til koblingsbild [C].

Gruppestyring er mulig med ekstraapparat-innsats 64891 U-xxx (tilkoblingsdiagram [E]). Enhetene er ikke kompatible med gamle blinde kontrollenheter.

- [7] Persienne-innsats
- [8] Alternativt: ekstraapparat-tast, f.eks.: 2020 US/xxx
- [9] PlusWire forlengelsesoperasjon med ekstraapparat-innsats flex

Montering

Innmontering kun i innfelte bokser i henhold til DIN 49073 i tørre rom innendørs. Hvis andre installasjonstyper blir brukt, skal man følge gjeldende forskrifter.

Funksjon

For å drifte Persienne-innsats, enkel må du koble til et flex-betjeningsselement .

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.com

Svenska

Busch-/ABB flexTronics®

64831 U.xxx | Jalousiinsats flex, 1-delad

FARA!
Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död. Felaktigt utförda arbeten på spänningssatta delar innebär brandrisk.
- Gör enheten spänningslös före montering och demontering!
- Arbeten på 110–240 V-nätet får endast utföras av fackmän.

- Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
- Mer användarinformationen får du genom att gå in på www.abb.com/freeathome eller genom att scanna QR-koden i denna bruksanvisning.
- Mer information om Busch-/ABB flexTronics® under <https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehome-flex..>

Ändamålsenlig användning

Enheterna används för att styra jalousimotorer (t.ex. vid användning av solskydd). Enheten är förkonfigurert i enlighet därmed (knapp uppe/ner: upp/ner; vänster vippknapp). Vidare kan ventilationsluckor, dörrar, fönster och markiser styras.

Tekniske data

Driftspänning	230 V AC ±10 % 50 Hz
Effektförbrukning:	< 0,3 W
Maximallast:	4 A
Inkoppling	L, N, in och utgångar potentialbundna
Skruvklämma:	<ul style="list-style-type: none"> Ledartverrsnitt, stiv: 2 x 2,5 mm² (max.) 1 x 1,0 mm² (min.) Ledartverrsnitt, flexibel: 2 x 2,5 mm² (max.) 1 x 1,0 mm² (min.)
Stråva	avtakbar, skyddad och med återställning
Tillåten ledningslängd vid sidoanslutningsdrift:	max. 100 m
Kapslingsklasse:	IP20
Temperaturområde:	-25 °C – +55 °C
Förvaringstemperatur:	-25 °C – +70 °C

i Modulært system

Flex-insatserna "reläinsatser" [1], "sidoanslutningsinsats" [2], "jalousiinsats" [3] och "LED-dimmer-insats" [4] kan fysikaliskt valfritt kombineres med "styrelementöverdelarna" [5], "Busch-vakt-sensorene" og "närvarovakt-sensorene" [6]. På motsvarande sätt kan den ønskede funktionen utformas via en riktad kombination, varvid inte alla komponenter är meningsfulle med tanke på de ønskede funktionerna.

Inkoppling

Se till att kabeldragingen blir rätt.

Avtryck på enheten:

C1↓	Förlängningsingång 1
C2↓	Förlängningsingång 2

WARNING!

Styva kablar med flera ledningar och flexibla kablar får användas. Inkoppling av flexibla kablar utan ledarändhylsor är möjlig.

Utför inkopplingen enligt inkopplingsbild [C].

Gruppestyring är möjlig med sidoanslutningsinsatsen 64891 U-xxx (anslutningsschema [E]). Anordningarna är inte kompatible med gamla blindstyrningsanordningar.

- [7] Jalousiinsats
- [8] Tillval: sidoanslutningsknapp, t.ex.: 2020 US/xxx
- [9] PlusWire- sidoanslutningsdrift med sidoanslutningsinsats flex

Montering

Montering endast i infällda dosor enligt DIN 49073 som är i torra rum inomhus. Om andra installationsätt används måste gällande föreskrifter iakttas.

Funktion

För drift av Jalousiinsats flex, 1-delad måste ett flex-styrelement träs på.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ett företag i ABB-gruppen,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.com

Busch-/ABB flexTronics®	
<div>64831 U.xxx</div> <div>Kaihdinyksikkö flex, 1-kert.</div>	
<div></div> <div></div>	
VAARA	
<div></div> <div>Suora tai epäsuora kosketus jännitteisiin osiin aiheuttaa sähkövirran vaarallisen kulkemisen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköisku, palovammoja tai jopa kuolema. Jännitteisiin osiin epäasianmukaisesti tehdyt työt aiheuttavat tulipalon vaaran.</div> <div></div> <div> <ul style="list-style-type: none">Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta ja purkamista! Työt 110–240 voltin verkossa on annettava ammattihenkilöiden suoritettaviksi.</div>	
<ul style="list-style-type: none">Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä. Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja on osoitteessa www.abb.com/freeathome tai ne saa skannaamalla tässä ohjeessa olevan QR-koodin. Lisätietoa tuotteesta Busch-/ABB flexTronics® osoitteessa https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..	

Busch-/ABB flexTronics®	
<div>64831 U.xxx</div> <div>Persienne-indsats flex, enkelt</div>	
<div></div> <div></div>	
FARE	
<div></div> <div>Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.</div> <div></div> <div> <ul style="list-style-type: none">Afbryd netspændingen før montering og afmontering! Alt arbejde på 110 ... 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.</div>	
<ul style="list-style-type: none">Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug. Du finder yderligere brugerinformationer på www.abb.com/freeathome eller ved at scanne QR-koden i denne vejledning. Yderligere informationer vedr. Busch-/ABB flexTronics® på https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex	

Busch-/ABB flexTronics®	
<div>64831 U.xxx</div> <div>百叶窗帘嵌件 flex, 1 路</div>	
<div></div> <div></div>	
危險	
<div></div> <div>直接或間接接觸導電零件時有觸電危險。可能造成電擊、灼傷或死亡。在導電零件上進行不正確的操作時存在火災危險。</div> <div></div> <div> <ul style="list-style-type: none">安裝和拆卸前應先斷開電源電壓！ 僅可由專業人員在 110 ... 240 V 電網上進行作業。</div>	
<ul style="list-style-type: none">請仔細閱讀並妥善保管安裝說明書。 更多用戶信息請查詢 www.abb.com/freeathome 或通過掃描手冊中的二維碼獲取。 關於Busch-/ABB flexTronics®的詳細信息參見 https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..	

Busch-/ABB flexTronics®	
<div>64831 U.xxx</div> <div>Guarnição persiana flex, 1 vez</div>	
<div></div> <div></div>	
PERIGO	
<div></div> <div>No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser choque elétrico, queimaduras ou a morte. No caso de trabalhos inadequados nas peças condutoras de tensão, existe perigo de incêndio.</div> <div></div> <div> <ul style="list-style-type: none">Antes da montagem e desmontagem, desligar a tensão da rede! Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110 ... 240 V.</div>	
<ul style="list-style-type: none">Ler e guardar com cuidado o manual de montagem. Mais informações para o utilizador em www.abb.com/freeathome ou digitalizando os códigos QR neste manual. Mais informações sobre Busch-/ABB flexTronics® em https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..	

Määräystenmukainen käyttö	
<div></div> <div>Laite on tarkoitettu kaihdinmoottorien ohjaukseen (esim. aurinkosuojasovellukset). Laite on esimääritetty vastaavasti (painike ylhäällä/alhaalla: ylös/alas; vasen vipu). Lisäksi sillä voidaan ohjata ilmajenttiliäjä, portteja, ikkunoita ja markiseja.</div>	

Tekniset tiedot	
<div></div> <div></div>	
Käyttöjännite	230 V AC ±10 % 50 Hz
Tehohäviö:	< 0,3 W
Enimmäiskuorma:	4 A
Liitäntä	L, N , tulot ja lähdöt potentiaalisesti liitetty
Ruuviliitin:	
 ▪ Johtimen poikkipinta-ala, jäykkä:	2 x 2,5 mm² (enint.) <p>1 x 1,0 mm² (vähint.)</p>
 ▪ Johtimen poikkipinta-ala, joustava:	2 x 2,5 mm² (enint.) <p>1 x 1,0 mm² (vähint.)</p>
Levitin	irrotettava, suojattu, palautuksella
Sallittu johtopituus sivulaitekäytössä:	enint. 100 m
Kotelointiluokka:	IP20
Lämpötila-alue:	-25 °C ... +55 °C
Varastointilämpötila:	-25 °C ... +70 °C

Bestemmelsesmæssig brug	
<div></div> <div>Enheden bruges til styring af persiennemotorer (f.eks. anvendelse af solbeskyttelse). Enheden er tilsvarende forkonfigureret (øverste/nederste tast: op/ned; venstre vippe). Endvidere kan ventilationsklapper, døre, vinduer og markiser styres.</div>	
Tekniske data	
<div></div> <div></div>	
Driftsspænding	230 V AC ±10 % 50 Hz
Tabseffekt:	< 0,3 W
Maksimal belastning:	4 A
Tilslutning	L, N, ind- og udgange potentialeforbundet
Skrukeklemme:	
 ▪ Ledertværsnit stiv:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
 ▪ Ledertværsnit fleksibel:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
Spreader	aftagelig, beskyttet og med tilbagestilling
Tilladt ledningslængde ved ekstraapparatdrift:	maks. 100 m
Kapslingsklasse:	IP20
Temperaturområde:	-25 °C ... +55 °C
Opbevaringstemperatur:	-25 °C ... +70 °C

按规定使用	
<div></div> <div>设备用于控制百叶窗电机（例如遮阳装置应用）。设备经过相应的预配置（下/上按键：开/关；左侧翘板按键）。此外，可控制风门、大门、窗户和遮阳篷。</div>	
技术数据	
<div></div> <div></div>	
运行电压	230 V AC ±10 % 50 Hz
损耗功率：	< 0,3 W
最大负荷：	4 A
连接	L、N、输入和输出端电位联接
螺旋端子：	
 ▪ 刚性缆芯横截面：	2 x 2.5 mm²（最大） <p>1 x 1.0 mm²（最小）</p>
 ▪ 柔性缆芯横截面：	2 x 2.5 mm²（最大） <p>1 x 1.0 mm²（最小）</p>
撑爪	可取下、受保护且带复位装置
分机运行时允许的线缆长度：	最大 100 m
防护等级：	IP20
温度范围：	-25 °C ... +55 °C
储存温度：	-25 °C ... +70 °C

Utilização adequada	
<div></div> <div>O dispositivo é usado para controlar motores da persiana (p.ex., aplicações de proteção solar). O dispositivo está pré-configurado em conformidade (tecla para cima/para baixo: abrir/fechar; tecla basculante esquerda). Além disso, também é possível controlar aberturas de ventilação, portões, janelas e toldos.</div>	
Dados técnicos	
<div></div> <div></div>	
Tensão operacional	230 V CA ±10 % 50 Hz
Dissipação de potência:	< 0,3 W
Carga máxima:	4 A
Ligação	L, N , entradas e saídas ligadas no potencial
Terminal de parafuso:	
 ▪ Seção transversal do fio, rígido:	2 x 2,5 mm² (máx.) <p>1 x 1,0 mm² (mín.)</p>
 ▪ Seção transversal do fio, flexível:	2 x 2,5 mm² (máx.) <p>1 x 1,0 mm² (mín.)</p>
Arco	removível, protegido e com retorno
Comprimento de cabo permitido para operação de pontos secundários:	máx. 100 m
Classe de proteção:	IP20
Faixa de temperatura:	-25 °C ... +55 °C
Temperatura de armazenagem:	-25 °C ... +70 °C

i	
Modulaarinen järjestelmä	
<div></div> <div>Flex-yksiköihin kuuluvat releyksiköt [1], sivulaiteyksikkö [2], kaihdinyksikkö [3] ja LED-himmennyksikkö [4] voidaan yhdistää käyttöelementtiyksiköihin [5]. Busch-valvonta-antureihin ja läsnäoloilmaisinantureihin [6] toivotulla tavalla. Vastaavasti toivottu toiminto voidaan kytkää tietyllä yhdistelmällä, joskaan kaikki yhdistelmät eivät ole järkeviä toivottujen toimintojen kannalta.</div>	
	
Liitäntä	
<div></div> <div>Varmista oikea johdotus.</div>	
<div></div> <div>Laitteen jälki:</div>	
<div>C1↓</div> <div>Laajennustulo 1</div>	
<div>C2↓</div> <div>Laajennustulo 2</div>	
<div></div> <div></div>	
VAROITUS	
<div></div> <div>Jäykkiä, monijohtimisia ja joustavia kaapeleita saa käyttää. Joustavien kaapeleiden liittäminen ilman pääteholkkeja on mahdollista.</div>	
<div></div> <div>Liitäntä liitäntäkaavioiden [C] mukaisesti.</div>	

i	
Modulært system	
<div></div> <div>Flexindsatserne "relæ-indsatser" [1], "ekstraapparat-indsats" [2], "persienne-indsats" [3] og "LED-dæmper-indsats" [4] kan efter behag rent fysisk kombineres med "betjeningselement-tilbehøret" [5], "Busch-Wächter-sensorene" og " tilstedeværelsessensorene" [6]. Følgelig kan den ønskede funktion designes ved anvendelse af en specifik kombination, skønt ikke alle kombinationer er nyttige med hensyn til de ønskede funktioner.</div>	
	
Tilslutning	
<div></div> <div>Sørg for, at kabelføringen er rigtig.</div>	
<div></div> <div>Indtryk af enheden:</div>	
<div>C1↓</div> <div>Udvidelsesindgang 1</div>	
<div>C2↓</div> <div>Udvidelsesindgang 2</div>	
<div></div> <div></div>	
ADVARSEL	
<div></div> <div>Der kan anvendes stive, multitrådede og fleksible kabler. Det er muligt at tilslutte med fleksible kabler uden endemuffer.</div>	
<div></div> <div>Foretag tilslutningen i henhold til tilslutningsbillede [C].</div>	

i	
模块化系统	
<div></div> <div>flex 嵌件“继电器嵌件” [1]、“分机嵌件” [2]、“百叶窗帘嵌件” [3]和“LED调光器嵌件” [4]可以根据需要与“操作元件附件” [5]、“Busch-Wächter传感器”和“现场检测器传感器” [6]结合使用。因此，可以通过有针对性的组合来设计所需功能，但并非所有组合对于期望的功能都是有用的。</div>	
	
连接	
<div></div> <div>注意正确的布线。</div>	
<div></div> <div>设备印记。</div>	
<div>C1↓</div> <div>扩展输入 1</div>	
<div>C2↓</div> <div>扩展输入 2</div>	
<div></div> <div></div>	
注意	
<div></div> <div>允许使用刚性电缆、多股电缆和柔性电缆。可以连接不带电缆套筒的柔性电缆。</div>	
<div></div> <div>根据接线图[C]进行连接。</div>	

i	
Sistema modular	
<div></div> <div>As guarnições flexíveis "guarnições de relé" [1], "guarnição de ponto secundário" [2], "guarnição persiana" [3] e "guarnições dimmer LED" [4] podem ser fisicamente combinadas com as "acessórios de elementos de controlo" [5], os "sensores Busch-Wächter" e os "sensores de detetor de presença" [6]. Consequentemente, a função desejada pode ser concebida através de uma combinação direcionada, em que nem todas as combinações fazem sentido no que diz respeito às funções desejadas.</div>	
	
Ligação	
<div></div> <div>Observar a fiação correta.</div>	
<div></div> <div>Impressão do dispositivo:</div>	
<div>C1↓</div> <div>Entrada de extensão 1</div>	
<div>C2↓</div> <div>Entrada de extensão 2</div>	
<div></div> <div></div>	
ATENÇÃO	
<div></div> <div>Podem ser utilizados cabos rígidos, encalhados e flexíveis. Uma ligação de cabos flexíveis sem ponteiras é possível.</div>	
<div></div> <div>Efetuar a ligação de acordo com os diagramas de ligações [C].</div>	

Ryhmäohjaus on mahdollista lisälaitteen 64891 U-xxx avulla (liitäntäkaavio [E]).	
<div></div> <div>Laitteet eivät ole yhteensopivia vanhojen kaihdinohjauslaitteiden kanssa.</div>	
<div></div> <div>[7] Kaihdinyksikkö</div> <div>[8] Lisävaruste: Sivulaitepainike, esim.: 2020 US/xxx</div> <div>[9] PlusWire-laajennustoiminto flex-laajennusosalla.</div>	
	
Asennus	
<div></div> <div>Asennuksen saa tehdä vain kuivissa sisätiloissa sijaitseviin, DIN 49073 -standardin mukaisiin upposennettaviin rasioihin. Mikäli käytetään muita asennustapoja, on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.</div>	
Toiminto	
<div></div> <div>Tuotteen Kaihdinyksikkö flex, 1-kert. käyttö edellyttää flex-käyttöelementin liittämistä.</div>	
Huolto	
<div></div> <div>Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB-ryhmään kuuluva yritys, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Puh.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com</div>	

Busch-/ABB flexTronics®	
<div>64831 U.xxx</div> <div>Persienne-indsats flex, enkelt</div>	
<div></div> <div></div>	
FARE	
<div></div> <div>Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.</div> <div></div> <div> <ul style="list-style-type: none">Afbryd netspændingen før montering og afmontering! Alt arbejde på 110 ... 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.</div>	
<ul style="list-style-type: none">Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug. Du finder yderligere brugerinformationer på www.abb.com/freeathome eller ved at scanne QR-koden i denne vejledning. Yderligere informationer vedr. Busch-/ABB flexTronics® på https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex	

Bestemmelsesmæssig brug	
<div></div> <div>Enheden bruges til styring af persiennemotorer (f.eks. anvendelse af solbeskyttelse). Enheden er tilsvarende forkonfigureret (øverste/nederste tast: op/ned; venstre vippe). Endvidere kan ventilationsklapper, døre, vinduer og markiser styres.</div>	
Tekniske data	
<div></div> <div></div>	
Driftsspænding	230 V AC ±10 % 50 Hz
Tabseffekt:	< 0,3 W
Maksimal belastning:	4 A
Tilslutning	L, N, ind- og udgange potentialeforbundet
Skrukeklemme:	
 ▪ Ledertværsnit stiv:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
 ▪ Ledertværsnit fleksibel:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
Spreader	aftagelig, beskyttet og med tilbagestilling
Tilladt ledningslængde ved ekstraapparatdrift:	maks. 100 m
Kapslingsklasse:	IP20
Temperaturområde:	-25 °C ... +55 °C
Opbevaringstemperatur:	-25 °C ... +70 °C

i	
Modulært system	
<div></div> <div>Flexindsatserne "relæ-indsatser" [1], "ekstraapparat-indsats" [2], "persienne-indsats" [3] og "LED-dæmper-indsats" [4] kan efter behag rent fysisk kombineres med "betjeningselement-tilbehøret" [5], "Busch-Wächter-sensorene" og " tilstedeværelsessensorene" [6]. Følgelig kan den ønskede funktion designes ved anvendelse af en specifik kombination, skønt ikke alle kombinationer er nyttige med hensyn til de ønskede funktioner.</div>	
	
Tilslutning	
<div></div> <div>Sørg for, at kabelføringen er rigtig.</div>	
<div></div> <div>Indtryk af enheden:</div>	
<div>C1↓</div> <div>Udvidelsesindgang 1</div>	
<div>C2↓</div> <div>Udvidelsesindgang 2</div>	
<div></div> <div></div>	
ADVARSEL	
<div></div> <div>Der kan anvendes stive, multitrådede og fleksible kabler. Det er muligt at tilslutte med fleksible kabler uden endemuffer.</div>	
<div></div> <div>Foretag tilslutningen i henhold til tilslutningsbillede [C].</div>	

Gruppetstyring er mulig med udvidelsesindsatsen <64891 U-xxx (tilslutningsdiagram [E]).	
<div></div> <div>Anordningerne er ikke kompatible med gamle blindekontrolanordninger.</div>	
<div></div> <div>[7] Persienne-indsats</div> <div>[8] Valgfrt: Ekstraapparat-knap, f.eks.: 2020 US/xxx</div> <div>[9] PlusWire- ekstraapparatdrift med flex- ekstraapparat-indsats.</div>	
	
Montering	
<div></div> <div>Montering må kun ske i indbygningsdåser iht DIN 49073, som er placeret i tørre endendørs rum. Hvis andre installationstyper anvendes, skal de gældende bestemmelser overholdes.</div>	
Funktion	
<div></div> <div>For at betjene Persienne-indsats flex, enkelt, skal der monteres et flex-betjeningselement.</div>	
Service	
<div></div> <div>Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed tilhørende ABB-koncernen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tlf.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com</div>	

Busch-/ABB flexTronics®	
<div>64831 U.xxx</div> <div>百叶窗帘嵌件 flex, 1 路</div>	
<div></div> <div></div>	
危險	
<div></div> <div>直接或間接接觸導電零件時有觸電危險。可能造成電擊、灼傷或死亡。在導電零件上進行不正確的操作時存在火災危險。</div> <div></div> <div> <ul style="list-style-type: none">安裝和拆卸前應先斷開電源電壓！ 僅可由專業人員在 110 ... 240 V 電網上進行作業。</div>	
<ul style="list-style-type: none">請仔細閱讀並妥善保管安裝說明書。 更多用戶信息請查詢 www.abb.com/freeathome 或通過掃描手冊中的二維碼獲取。 關於Busch-/ABB flexTronics®的詳細信息參見 https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..	

按规定使用	
<div></div> <div>设备用于控制百叶窗电机（例如遮阳装置应用）。设备经过相应的预配置（下/上按键：开/关；左侧翘板按键）。此外，可控制风门、大门、窗户和遮阳篷。</div>	
技术数据	
<div></div> <div></div>	
运行电压	230 V AC ±10 % 50 Hz
损耗功率：	< 0,3 W
最大负荷：	4 A
连接	L、N、输入和输出端电位联接
螺旋端子：	
 ▪ 刚性缆芯横截面：	2 x 2.5 mm²（最大） <p>1 x 1.0 mm²（最小）</p>
 ▪ 柔性缆芯横截面：	2 x 2.5 mm²（最大） <p>1 x 1.0 mm²（最小）</p>
撑爪	可取下、受保护且带复位装置
分机运行时允许的线缆长度：	最大 100 m
防护等级：	IP20
温度范围：	-25 °C ... +55 °C
储存温度：	-25 °C ... +70 °C

i	
Sistema modular	
<div></div> <div>As guarnições flexíveis "guarnições de relé" [1], "guarnição de ponto secundário" [2], "guarnição persiana" [3] e "guarnições dimmer LED" [4] podem ser fisicamente combinadas com as "acessórios de elementos de controlo" [5], os "sensores Busch-Wächter" e os "sensores de detetor de presença" [6]. Consequentemente, a função desejada pode ser concebida através de uma combinação direcionada, em que nem todas as combinações fazem sentido no que diz respeito às funções desejadas.</div>	
	
Ligação	
<div></div> <div>Observar a fiação correta.</div>	
<div></div> <div>Impressão do dispositivo:</div>	
<div>C1↓</div> <div>Entrada de extensão 1</div>	
<div>C2↓</div> <div>Entrada de extensão 2</div>	
<div></div> <div></div>	
ATENÇÃO	
<div></div> <div>Podem ser utilizados cabos rígidos, encalhados e flexíveis. Uma ligação de cabos flexíveis sem ponteiras é possível.</div>	
<div></div> <div>Efetuar a ligação de acordo com os diagramas de ligações [C].</div>	

O controlo de grupo é possível com a extensão inserida 64891 U-xxx (diagrama de ligação [E]).	
<div></div> <div>Os dispositivos não são compatíveis com os antigos dispositivos de controlo de cegos.</div>	
<div></div> <div>[7] Guarnição persiana</div> <div>[8] Opcional: botão de pontos secundários, p.ex.: 2020 US/xxx</div> <div>[9] Operação de extensão PlusWire com inserção de extensão flex.</div>	
	
Montagem	
<div></div> <div>Montagem somente nas caixas embutidas de acordo com a norma DIN 49073 que se encontram em interiores secos. Se outros tipos de instalação forem usados, os regulamentos válidos devem ser observados.</div>	
Função	
<div></div> <div>Para operar o Guarnição persiana flex, 1 vez deve ser afixado um elemento de comando flexível .</div>	
Serviço	
<div></div> <div>Busch-Jaeger Elektro GmbH - Uma empresa do grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com</div>	

Dansk

中文

Português

Suomi